

Information on Sales Arrangements
銷售安排資料

Sales Arrangements No.31
銷售安排第 31 號

Name of the Development : 發展項目的名稱 :	Grand Homm 傲瓏
Date of the Sale : 出售日期 :	<u>First Stage of Tender</u> <u>第一階段招標</u> Tender period from 19 November 2024 to 21 November 2024 招標期由 2024 年 11 月 19 日至 2024 年 11 月 21 日 <u>Second Stage of Tender</u> <u>第二階段招標</u> Every day from 22 November 2024 until 31 December 2024 (both days inclusive) 由 2024 年 11 月 22 日起至 2024 年 12 月 31 日 (包括首尾兩天) 的每天
Time of the Sale : 出售時間 :	<u>First Stage of Tender</u> <u>第一階段招標</u> <u>Commencement date and time of the Tender</u> <u>招標開始日期及時間</u> 10:00 a.m. on 19 November 2024 2024 年 11 月 19 日上午 10 時正 <u>Closing date and time of the Tender</u> <u>招標截止日期及時間</u> 12:00 noon on 21 November 2024 2024 年 11 月 21 日中午 12 時正 <u>Second Stage of Tender</u> <u>第二階段招標</u> <u>Commencement date and time of Tender</u> <u>招標開始日期及時間</u> 2:00 p.m. every day from 22 November 2024 until 31 December 2024 (both days inclusive) 由 2024 年 11 月 22 日起至 2024 年 12 月 31 日 (包括首尾兩天) 的每天下午 2 時正 <u>Closing date and time of Tender</u> <u>招標截止日期及時間</u> 3:00 p.m. every day from 22 November 2024 until 31 December 2024 (both days inclusive) 由 2024 年 11 月 22 日起至 2024 年 12 月 31 日 (包括首尾兩天) 的每天下午 3 時正 (Note: Please refer to “Other Matters” below) (注意: 請參閱下文「其他事項」)
Place where the sale will take place : 出售地點 :	7/F, One Taikoo Place, 979 King’s Road, Hong Kong 香港英皇道 979 號太古坊一座 7 樓
Number of specified residential properties that will be offered to be sold : 將提供出售的指明住宅物業的數目 :	2
Description of the residential properties that will be offered to be sold : 將提供出售的指明住宅物業的描述 :	<u>The following units in Tower 1</u> <u>以下在第 1 座的單位</u> 20A, 21A

The method to be used to determine the order of priority in which each of the persons interested in purchasing any of the specified residential properties may select the residential property that the person wishes to purchase :

將會使用何種方法，決定有意購買該等指明住宅物業的每名人士可揀選其意欲購買的住宅物業的優先次序：

Sale by Tender – See details and particulars in the tender notice.

From 19 November 2024 to 31 December 2024, the tender notice and other relevant tender documents will be made available for collection free of charge at 7/F, One Taikoo Place, 979 King's Road, Hong Kong from 10:00 a.m. to 5:00 p.m. on Mondays to Fridays and at 17 Sheung Shing Street, Ho Man Tin, Kowloon, Hong Kong from 10:00 a.m. to 5:00 p.m. on Saturdays, Sundays and Public Holidays. Please also refer to "Other Matters" below.

以招標方式出售 - 請參閱招標公告的細節和詳情。

招標公告及其他有關招標文件可由 2024 年 11 月 19 日起至 2024 年 12 月 31 日於星期一至五由上午 10 時正至下午 5 時正於香港英皇道 979 號太古坊一座 7 樓及星期六、日及公眾假期由上午 10 時正至下午 5 時正於香港九龍何文田常盛街 17 號免費領取。另請參閱下文「其他事項」。

The method to be used, where 2 or more persons are interested in purchasing a particular specified residential property, to determine the order of priority in which each of those persons may proceed with the purchase:

在有兩人或多於兩人有意購買同一個指明住宅物業的情況下，將會使用何種方法決定每名該等人士可購買該物業的優先次序：

Please refer to the above method.

請參照上述方法。

Other Matters:

其他事項：

General

一般

In the event of any discrepancy between the English and Chinese versions of this Sales Arrangements, the English version shall prevail. 倘若本銷售安排中英文版本有異，以英文版本為準。

The Vendor, its receiver(s) and/or its manager(s) do not undertake and is under no obligation to review, consider or accept the highest offer or any offer at all for the purchase of any specified residential property. The Vendor, its receiver(s) and/or its manager(s) have the absolute right to withdraw from the sale of any specified residential property at any time before the acceptance of any offer. The Vendor, its receiver(s) and/or its manager(s) have the absolute right to accept any offer at or before the closing time of the tender. The Vendor, its receiver(s) and/or its manager(s) have the absolute right to change the closing date and/or time of the tender and/or the place where the sale will take place in respect of all or any of the specified residential properties from time to time by amending and/or issuing the Sales Arrangements.

賣方、其接管人及 / 或其經理人並不承諾亦無責任閱覽、考慮或接受認購任何指明住宅物業最高出價之要約或任何要約。賣方、其接管人及 / 或其經理人有絕對權利於接受任何要約前於任何時間撤回出售任何指明住宅物業。賣方、其接管人及 / 或其經理人有絕對權利於招標截止時間或之前接受任何要約。賣方、其接管人及 / 或其經理人有全權透過修改及 / 或發出銷售安排不時更改全部或任何指明住宅物業的招標截止日期及 / 或時間及 / 或出售地點。

The sales of the specified residential properties is subject to availability. The Vendor, its receiver(s) and/or its manager(s) also reserve the absolute right to suspend sales or reduce the number of specified residential properties for sale at any time without further notice.

提供出售的指明住宅物業售完即止。賣方、其接管人及 / 或其經理人亦保留絕對權利於任何時候暫停出售或減少提供出售的指明住宅物業數目，無需提早通知。

First Stage of Tender

第一階段招標

Notwithstanding anything herein provided, if typhoon signal no.8 or above or black rainstorm warning signal is in effect in Hong Kong after 11:00 a.m. on the day on which the closing time of the tender falls, the closing time of the tender will automatically be postponed to 12:00 noon on the next working day.

即使本銷售安排資料另有規定，如在招標截止時間當日上午 11 時正後，8 號或以上颱風信號或黑色暴雨警告信號在香港生效，招標截止時間將自動延至隨後的下一個工作天 中午 12 時正。

Second Stage of Tender

第二階段招標

The tender of the specified residential properties on any date of sale will be suspended during the time at which Typhoon Signal No.8 or above or Black Rainstorm Warning Signal is in effect.

於任何出售日期進行的指明住宅物業的招標，會於 8 號或以上颱風訊號或黑色暴雨警告訊號生效期間暫時停止。

Persons interested in submitting tenders of the specified residential properties are reminded to read the latest register of transactions of the Development so as to ascertain whether a particular specified residential property is still available for tender on a date of sale. Although a specified residential property may be available for tender on a date of sale, it may become unavailable during that date of sale because the Vendor may accept a tender **within 7 working days** after the close of that previous tender exercise.

有意遞交指明住宅物業的投標書的人士敬請檢視發展項目的成交紀錄冊，以知悉某一指明住宅物業在某一出售日期是否仍然可供出售。雖然某一指明住宅物業可能在某一出售日期仍然可供出售，因賣方可能會在先前的招標程序完結後 **7 個工作天**內接納該指明住宅物業的投標書，該指明住宅物業可能於該出售日期內的期間變為不再可供出售。

In the event that any of the specified residential properties offered to be sold under this Sales Arrangements is sold pursuant to other sales arrangements prior to the first date of sale hereunder, the said property will cease to be available for sale under this Sales Arrangements.

如本銷售安排下提供出售的任何指明住宅物業已於本銷售安排下的出售日期首天前依據其他銷售安排出售，該物業將不會於本銷售安排下提供出售。

Hard copies of a document containing information on the above sales arrangements are available for collection by the general public free of charge at:

載有上述銷售安排的資料的文件印本於下列地點可供公眾免費領取：

17 Sheung Shing Street, Ho Man Tin, Kowloon, Hong Kong

香港九龍何文田常盛街 17 號

Date of Issue: 15 November 2024

發出日期：2024 年 11 月 15 日